

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELIMATIC RINSE neutral

00047-0193

## 1. Stoff-/Zubereitungs- und Firmenbezeichnung

### 1.1 Handelsname

HELIMATIC RINSE neutral

### Verwendung des Stoffes / der Zubereitung

Klarspüler zur maschinellen Aufbereitung von Instrumenten, Containern und medizinischen Utensilien

### 1.2 Angaben zum Hersteller/Lieferanten

B. Braun Melsungen AG

Carl-Braun-Straße 1

D-34212 Melsungen

Ansprechpartner : Zentralbereich Zentrale Logistik      Telefon : ++49 (0) 5661-714523

Auskunftgebender Bereich : GBK Gefahrgut Büro GmbH, Ingelheim

Notrufnummer : +49+6132-84463

---

## 2. Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen

### Chemische Charakterisierung ( Zubereitung )

Alkohol-Wasser-Gemisch, tensidhaltig

### Gefährliche Inhaltsstoffe

(Der volle Wortlaut der aufgeführten R-Sätze ist in Abschnitt 16 zu finden)

EG-Nr.	CAS-Nr.	Stoffname	Gehalt	Symbole	R-Sätze
200-746-9	71-23-8	Propan-1-ol	5 - 15 %	F, Xi	R11-41-67
200-578-6	64-17-5	Ethanol	10 - 20 %	F	R11

---

## 3. Mögliche Gefahren

Symbole : Reizend

R-Sätze :

Entzündlich.

Gefahr ernster Augenschäden.

---

## 4. Erste-Hilfe-Maßnahmen

### Allgemeine Hinweise

Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen.

### Nach Einatmen

Nach Einatmen von Dämpfen oder Zersetzungsprodukten im Unglücksfall an die frische Luft bringen.

Bei Beschwerden ärztlicher Behandlung zuführen.

### Nach Hautkontakt

Mit Seife und viel Wasser abwaschen.

Bei andauernder Hautreizung Arzt aufsuchen.

### Nach Augenkontakt

Sofort mit viel Wasser, auch unter dem Augenlid, für mindestens 15 Minuten ausspülen.

Augenärztliche Behandlung.

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELIMATIC RINSE neutral

00047-0193

---

#### Nach Verschlucken

Kein Erbrechen hervorrufen. Arzt hinzuziehen. Achtung bei Erbrechen - hohe Erstickungsgefahr durch schäumende Bestandteile. Mund ausspülen. Einige Gläser Wasser zu trinken geben. Ob Brechreiz ausgelöst werden soll, soll vom Arzt entschieden werden.

---

## 5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

#### Geeignete Löschmittel

alkoholbeständiger Schaum, Trockenlöschmittel, Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>), Wassersprühstrahl

#### Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel

Wasservollstrahl

#### Besondere Gefährdungen durch den Stoff oder die Zubereitung selbst, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase

Bei Brand kann entstehen:

Kohlenmonoxid und Kohlendioxid.

#### Besondere Schutzausrüstung bei der Brandbekämpfung

Umluftunabhängiges Atemschutzgerät verwenden.

#### Zusätzliche Hinweise

Gefährdete Behälter mit Wassersprühstrahl kühlen.

Dämpfe sind schwerer als Luft und breiten sich am Boden aus.

Dampf-Luft-Gemisch ist explosionsfähig, auch in leeren ungereinigten Behältern.

---

## 6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

#### Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen

Alle Zündquellen entfernen.

Bei Entwicklung von Dämpfen Atemschutz verwenden.

Für ausreichende Lüftung sorgen.

Persönliche Schutzkleidung verwenden.

#### Umweltschutzmaßnahmen

Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.

#### Verfahren zur Reinigung

Mit flüssigkeitsbindendem Material aufnehmen (z. B. Sand, Silikagel, Säurebindemittel, Universalbindemittel) Aufschaukeln und in geeignete Behälter zur Entsorgung bringen.

---

## 7. Handhabung und Lagerung

### 7.1 Handhabung

#### Hinweise zum sicheren Umgang

Den Behälter fest verschlossen halten.

Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden.

Bei der Verwendung nicht essen, trinken oder rauchen.

#### Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz

Nicht rauchen.

Produkt und entleerte Behälter von Hitze- und Zündquellen fernhalten.

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELIMATIC RINSE neutral

00047-0193

---

## 7.2 Lagerung

### Anforderungen an Lagerräume und Behälter

Behälter dicht geschlossen an einem trockenen, kühlen und gut gelüfteten Ort aufbewahren.

### Zusammenlagerungshinweise

Unverträglich mit:

Oxidationsmittel

Alkali- und Erdalkalimetallen

### Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen

Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

Lagerklasse (VCI): 3 A

---

## 8. Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung

### 8.1 Expositionsgrenzwerte

#### Luftgrenzwerte (MAK/TRK TRGS 900)

Stoffname CAS-Nr.	Grenzwert ml/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	F/m <sup>3</sup>	Spitzenbegr. Kategorie	Art
Ethanol 64-17-5	500	960		4	MAK

### 8.2 Begrenzung und Überwachung der Exposition

#### Begrenzung und Überwachung der Exposition am Arbeitsplatz

Für ausreichende Belüftung sorgen, besonders in geschlossenen Räumen.

#### Schutz und Hygienemaßnahmen

Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.

Bei der Verwendung nicht essen, trinken oder rauchen.

Beschmutzte Kleidung entfernen und vor Wiederverwendung waschen.

Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

#### Atemschutz

Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät (Gasfiltertyp A) anlegen.

#### Handschutz

"Handschuhe aus Nitril (z.B. ""Manufix free"", B. Braun Melsungen AG)"

Je nach Anwendung können sich unterschiedliche Anforderungen ergeben. Daher sind zusätzlich die Empfehlungen des Schutzhandschuhlieferanten zu berücksichtigen.

#### Augenschutz

Schutzbrille mit Seitenschutz

Augenspülflasche mit reinem Wasser

#### Körperschutz

langärmelige Arbeitskleidung

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELIMATIC RINSE neutral

00047-0193

---

## 9. Physikalische und chemische Eigenschaften

### 9.1 Erscheinungsbild

Aggregatzustand: flüssig

Farbe: farblos bis gelblich

Geruch: alkoholartig

### 9.2 Wichtige Angaben zum Gesundheits- und Umweltschutz sowie zur Sicherheit

Prüfnorm

pH-Wert 8 ca.

#### Zustandsänderungen

Siedepunkt: 78 °C ca.

Flammpunkt: 34 °C

Zündtemperatur: > 400 °C

untere Explosionsgrenze: 2,0

Dichte: 0,95 g/ml

(bei 20 °C)

Löslichkeit in Wasser: vollständig mischbar g/l

(bei 20 °C)

#### Lösemittelgehalt

< 30

### 9.3 Sonstige Angaben

---

## 10. Stabilität und Reaktivität

#### Zu vermeidende Bedingungen

Dampf/Luft-Gemische sind bei stärkerer Erwärmung explosionsfähig.

Beim Erhitzen können entzündliche Dämpfe frei werden.

#### Zu vermeidende Stoffe

Oxidationsmittel

Alkali- und Erdalkalimetallen

#### Gefährliche Zersetzungsprodukte

Kohlenmonoxid und Kohlendioxid

#### Weitere Angaben

Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Lagerung und Anwendung.

---

## 11. Angaben zur Toxikologie

#### Einstufungsrelevante Beobachtungen

Gefahr ernster Augenschäden.

#### Sonstige Beobachtungen

Einatmen hoher Dampfkonzentrationen kann zu Symptomen wie Kopfschmerzen, Schwindel, Müdigkeit, Übelkeit und Erbrechen führen.

Einatmen hoher Dampfkonzentrationen kann narkotische Effekte verursachen.

Wiederholter oder fortgesetzter Kontakt kann Hautreizungen und Dermatitis auf Grund der entfettenden

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELIMATIC RINSE neutral

00047-0193

---

Eigenschaften des Produkts bewirken.

Kann die Schleimhäute reizen.

---

## 12. Angaben zur Ökologie

### Weitere Hinweise

Nicht in Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.

Wassergefährdend.

---

## 13. Hinweise zur Entsorgung

### Empfehlung

Kann unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften verbrannt werden.

Die Wiederverwertung (Recycling) ist der Entsorgung vorzuziehen.

### Abfallschlüssel Produkt : 070604

ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; andere organische Lösemittel, Waschlösungen und Mutterlaugen

Als besonders überwachungsbedürftiger Abfall eingestuft.

### Entsorgung ungereinigter Verpackung und empfohlene Reinigungsmittel

Leere Behälter zur örtlichen Wiederverwertung, Wiedergewinnung oder Abfallbeseitigung abgeben.

Kontaminierte Verpackungen sind optimal zu entleeren, sie können dann nach entsprechender Reinigung einer Wiederverwendung zugeführt werden.

Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

---

## 14. Angaben zum Transport

### 14.1 Landtransport (ADR/RID/GGVS/GGVE)

ADR/RID-GGVSE-Klasse:	3
Gefahr-Nummer:	30
UN-Nummer:	1987
Gefahrzettel:	3
Verpackungsgruppe:	III

### Bezeichnung des Gutes:

ALKOHOLE, N.A.G. (Ethanol, Propan-1-ol)

### Sonstige einschlägige Angaben zum Landtransport

"LQ 7: zusammengesetzte Verpackungen: 5 l / 45 l; Trays: 5 l / 20 kg (brutto)"

### 14.2 Binnenschifftransport

### 14.3 Seeschifftransport

IMDG/GGVSee-Klasse:	3
UN-Nr.:	1987
EMS:	F-E; S-D
Marine pollutant:	No
Verpackungsgruppe:	III

**Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)**

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

**HELMATIC RINSE neutral**

00047-0193

**Bezeichnung des Gutes**

ALCOHOLS, N.O.S (ethanol and propan-1-ol)

Gefahrzettel: 3

**Sonstige einschlägige Angaben zum Seeschiffstransport**

"Begrenzte Mengen (Kapitel 3.4): zusammengesetzte Verpackungen: 5 l / 30 kg (brutto); Trays 5 l / 20 kg (brutto)"

**14.4 Lufttransport**ICAO/IATA-Klasse: 3  
UN/ID-Nr.: 1987  
Gefahrzettel: 3IATA-Verpackungs Instruktionen - Passenger: 309  
IATA-Maximale Menge - Passenger: 60 L  
IATA-Verpackungs Instruktionen - Cargo: 310  
IATA-Maximale Menge - Cargo: 220 L

Verpackungsgruppe: III

**Bezeichnung des Gutes**

ALCOHOLS, N.O.S (ethanol and propan-1-ol, solution)

**14.5 Sonstige einschlägige Angaben**

"Deutschland / Postversand: National: max. 3000 ml je Innenverpackung / max. 6 l je Versandstück; International: verboten"

**15. Vorschriften****15.1 Kennzeichnung****Gefahrenbezeichnung(en)**

Xi - Reizend

**Kennzeichnung**

Nach der Gefahrstoffverordnung und den EG-Richtlinien ist das Produkt wie folgt zu kennzeichnen:

**R-Sätze**

10-41

Entzündlich.

Gefahr ernster Augenschäden.

**S-Sätze**

26-35-39

Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

**15.2 Nationale Vorschriften**

Störfallverordnung: Bestimmungen der Störfallverordnung beachten.

TA-Luft III: 5.2.5: Organische Stoffe, angegeben als Gesamtkohlenstoff bei m >=  
0.50 kg/h: Konz. 50 mg/m<sup>3</sup>  
Anteil: < 30 %  
Wassergefährdungsklasse: 2 - wassergefährdend

**Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)**

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

**HELIMATIC RINSE neutral**

00047-0193

---

Einstufung: Mischungsregel gemäß VwVwS Anhang 4, Nr. 3 vom 17.5.1999

Angaben zur VOC-Richtlinie: < 30 %

-----  
**16. Sonstige Angaben**

**Auflistung der relevanten R-Sätze**

- 10 Entzündlich.
- 11 Leichtentzündlich.
- 41 Gefahr ernster Augenschäden.
- 67 Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

**Weitere Angaben**

Die Angaben der Position 4 bis 8 u. 10 bis 12 sind teilw. nicht auf den Gebrauch und die ordnungsgem.

Anwendung des Produktes bezogen (s. Gebrauchs-/Produktinformation), sondern auf das Freiwerden größerer Mengen bei Unfällen und Unregelmäßigkeiten.

Die Angaben beschreiben ausschließlich die Sicherheitserfordernisse des Produktes/der Produkte und stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse.

Die Lieferspezifikation entnehmen Sie den jeweiligen Produktmerkblättern.

Sie stellen keine Zusicherung von Eigenschaften des beschriebenen Produktes/ der beschriebenen Produkte im Sinne der gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften dar.

(n.a. - nicht anwendbar, n.b - nicht bestimmt)

-----